▼ SAFETY PRECAUTION

When using electrical appliance. Basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instruction before using
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock do not immerse cord، plugs، or the base in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts. The heating element surface is subject to residual heat after use.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination، repair، or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
8. Do not use outdoors.

▼ توصیه های ایمنی

هنگام استفاده از لوازم الکتریکی، همواره باید اقدامات ایمنی را رعایت کنید تا خطر آتش سوزی، خطرات الکتریکی و آسیب به افراد کاهش یابد.

۱. قبل از استفاده از این دستگاه، دستورالعمل ها را به صورت کامل مطالعه کنید.

۲. از لمس کردن سطوح داغ در این دستگاه خودداری کنید و از دستگیره مناسب برای جابجایی آن استفاده کنید.

۳. برای محافظت در برابر برق گرفتگی، کابل، پریزها یا پایه دستگاه را در آب یا مایع دیگری فرو نکنید.

۴. در موارد استفاده این دستگاه توسط کودکان یا در نزدیکی آن ها، نظارت دقیق داشته باشید.

۵. هنگام استفاده نکردن از دستگاه و قبل از تمیز کردن آن، دستگاه را از پریز برق جدا کنید. قبل از قرار دادن یا برداشتن قطعات، اجازه دهید تا تمام قطعات به خوبی خنک شوند زیرا المنت های گرمایشی پس از خاموش شدن دستگاه همچنان داغ هستند.

۶. در صورت خرابی کابل برق یا هر قسمت از دستگاه، از کارکردن با آن خودداری کنید. دستگاه را به نزدیک ترین مرکز خدمات مجاز برای بررسی، تعمیر یا تنظیم برسانید.

۷. استفاده از لوازم جانبی توصیه نشده توسط سازنده ممکن است باعث آسیب به دستگاه شود.

۸. ترجیحا در فضای باز استفاده نشود.

▼ SAFETY PRECAUTION

9. Do not let cord hang over edge of table or counter، or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner، or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. To disconnect، turn any control to ”off“، then remove plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended use.
14. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical، sensory or mental capabilities، or lack of experience and knowledge، unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
16. If the SUPPLY CORD is damaged، it must be replaced by the manufacturer، its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
17. CAUTION: Avoid injuries from the egg pricking device.

▼ توصیه های ایمنی

۹. کابل برق را از لبه میز یا پیشـخوان آویزان نکنید و با سطوح داغ تماس ندهید.

۱۰. دستگاه را بر روی یا نزدیک اجاق گاز یا فر گرم شده قرار ندهید.

۱۱. هنگام جابجایی دستگاه‌هایی که حاوی روغن یا مایعات داغ هستند، باید نهایت احتیاط را به‌عمل آورد.

۱۲. برای قطع اتصال، همه کلیدها را به حالت "خاموش" بچرخانید، سپس پریز را از برق جدا کنید.

۱۳. از دستگاه برای اهداف دیگری غیر از پختن تخم مرغ استفاده نکنید.

۱۴. این دسـتگاه برای اسـتفاده افراد (از جمله کودکان) بـا ناتوانی های جسـمی، حسی یا ذهنی، یا افرادی کـه تجربه و دانـش کافی ندارند، طراحی نشـده اسـت؛ مگر اینکه تحت نظارت فردی باشد که مسئول ایمنی آن ها باشد یا آموزش لازم برای استفاده از دستگاه را دیده باشد.

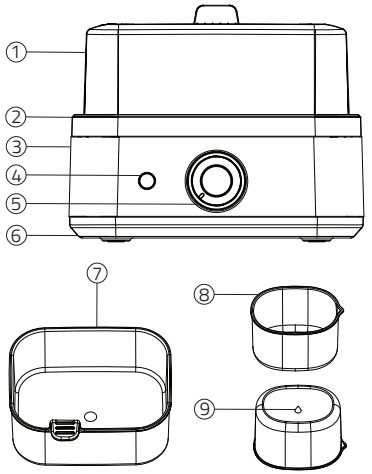
۱۵. بچه ها باید تحت نظارت باشـند تا اطمینان حاصل شود که با دستگاه بازی نمی کنند.

۱۶. اگر کابل برق آسیب دیده اسـت، باید توسط سازنده، نماینده خدمات آن یا افراد واجد شرایط برای جلوگیری از خطر، تعویض شود.

۱۷. هشـدار: با احتیاط از سـوراخ کننده تخم مرغ اسـتفاده کنید تا آسیب نبینید.

▼ PARTS AND COMPONENTS

▼ PICTURES

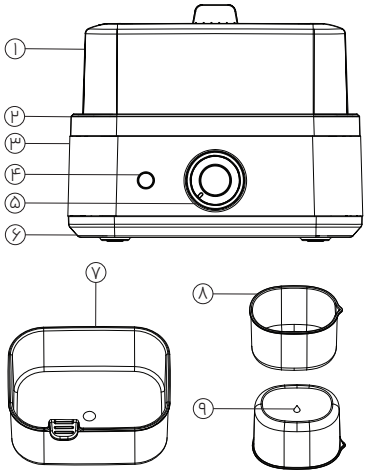


▼ PART NAME

1. Transparent cover
2. Egg salver
3. Body
4. lamp
5. Knob(timer)
6. Base
7. Custard bowl
8. Measuring cup
9. Puncture needle
(on the botton of cup)

▼ اجزا و قطعات دستگاه

▼ تصویر



▼ نام قطعه

۱. پوشش شفاف
۲. سینی تخم مرغ
۳. بدنه
۴. لامپ
۵. کلید تنظیم زمان
۶. پایه
۷. کاسه کاستارد
۸. پیمانه اندازه گیری
۹. سوزن سوراخ کن
(در کف پیمانه)

▼ قبل از اولین استفاده

قبل از اولین اســتفاده از تخم مرغ پز، دســتگاه را به طور کامل تمیز نمایید. لوازم جانبی مانند پوشش شــفاف، پیمانه اندازه گیری، سینی ها و غیره را در آب قرار دهید (همچنین مقداری پاک کننده مناسب اضافه کنید) و آن ها را تمیز کنید. دســتگاه را با یک پیمانــه آب پر کنید، تمام قطعات را ســرهم کنید، و دســتگاه را بدون تخم مرغ راه بیندازید. وقتی که دمای آب به نقطه جوش رسید، دستگاه را خاموش کنید و آب را دور بریزید.

توجه: هرگز پایه دســتگاه را برای تمیز کردن، در آب قرار ندهید. روی پایه و ســینی گرم کننده را با یک پارچه نرم و مرطوب یا پاک کننده تمیز کنید. از استفاده از پاک کننده های شیمیایی و سمی خودداری کنید.

▼ BEFORE THE FIRST USE

Before using the egg boiler at the first, please clean the egg boiler completely, put the attachments such as transparent cover, measuring cup, salvers etc into water (also adding the proper cleanser) and clean them. Fill the appliance with a measuring cup water, assemble all parts, but do not have egg and begin to operate, when the water is boiling, discard the water.

Note: Never immerse the base in the water for cleaning. Wipe the appearance of base and the heat tray with a wild and damp cloth or cleaner, never use a poisonous cleaner.

▼ OPERATION

Boiled egg

1. For the first time, wipe the surface of the hot plate clean and add 120ml water to the hot plate.
2. Drilled the big end of the egg with the needle on the bottom of the measuring cup. Then put the egg on the egg salver, make sure the small end of the egg is downwards. As the small end can be inserted into the hole deeper, which may give the egg more balance. Then cover the transparent cover, plug in the power source, turning the switch on"-". The indicator on the switch will be illuminated. Caution: the eggs must be pierced before boiling otherwise the eggs may explode during cooking.
3. Plug it in and twist the knob so that the knob pointer points to the appropriate scale(rare"◒"、medium"◒"、well done"●") and the switch indicator lights up.
4. When the egg is cooked ,you will hear a "ding" from the timer and the switch indicator light goes off.
   Caution: After the eggs are cooked, please unplug the power to avoid safety risks.
5. Put the boiled egg into the cool water rapidly so that peeled easily, egg is at it speak flavor immediately after boiling.

▼ نحوه عملکرد

تخم مرغ آب پز

۱. برای اســتفاده اول، سطح صفحه گرم کننده را به طور کامل تمیز کنید و ۱۲۰ میلی لیتر آب به آن اضافه کنید.

۲. انتهای بزرگ تخم مرغ را با ســوزن روی کف پیمانه ســوراخ کنید. ســپس تخم مرغ را روی سینی قرار دهید، مطمئن شوید که انتهای کوچک تخم مرغ رو به پایین است زیرا انتهای کوچک را می توان عمیق تر در سوراخ قرار داد، که باعث تعادل بیشتر تخم مرغ در دستگاه می شود. سپس پوشش شفاف را ببندید، منبع تغذیه را به برق متصل کنید و سوئیچ را روشن کنید. بعد از انجام این کار چراغ نشانگر روی سوئیچ روشن خواهد شد.
هشدار: از ســوراخ بودن تخم مرغ ها اطمینان حاصل کنید. زیرا در غیر این صورت ممکن است تخم مرغ ها در حین پخت بترکند.

۳. دســتگاه را به برق وصل کنید و کلید تنظیم را بچرخانید تا نشــانگر به مقیاس مناسب (خام «◒»، متوسط«◒»، کاملا پخته شده «●») اشاره کند و چراغ نشانگر سوئیچ روشن شود.

۴. وقتی تخم مرغ پخته شــد، صدایی از تایمر خواهید شــنید و چراغ نشانگر سوئیچ خاموش میشود.
هشــدار: به دلیل رعایت ایمنی، پس از پخت تخم مرغ ها، دستگاه را از برق جدا کنید.

۵. تخم مرغ آب پز را ســریعاً در آب ســرد قرار دهید تا پوســت کندن آن آسان باشــد. بهتــرین زمان برای خوردن تخم مرغ بلافاصله پس از جوشیدن آن می باشد.

▼ OPERATION

Steaming egg custard

1. Break two eggs into the custard bowl، add 1~2g salt and other ingredient، some oil، mixing smooth.
2. Add the water into the mixture up to the level("- Max") indicated on the inside of custard bowl، mixing smooth.
3. Pour the water of the measuring cup on the heat tray، the quantity of water is at the "custard" scale of the district. Then assemble the egg salver.
4. Put the custard bowl on the salver، make sure the position is balanced. Then cover the transparent cover، plug in the power source، turning on the switch.
5. When the eggs are finished، audible sound from the thermostat will be heard. The indicator on the switch is still illuminated، Turn off the switch.Waiting for 30 seconds. Taking out and serve.

▼ نحوه عملکرد

کاستارد تخم مرغ بخارپز

۱. دو تخم مرغ را در کاسه کاستارد بشکنید. مقدار ۱ تا ۲ گرم نمک و سایر مواد دلخواه را به تخم مرغ ها اضافه کنید. مخلوط را به خوبی هم بزنید تا یکدست شود.

۲. آب را تا سطح مشخص شده ("Max -") در داخل کاسه کاستارد اضافه کنید و مخلوط را به خوبی هم بزنید.

۳. آب پیمانه اندازه‌گیری را روی سینی گرم کننده بریزید تا به نشانگر "کاستارد" برسد. سپس ظرف تخم‌مرغ را در جای خود قرار دهید.

۴. کاسه کاستارد را روی سینی قرار دهید و از متعادل بودن موقعیت آن اطمینان حاصل کنید. سپس پوشش شفاف را بگذارید، منبع تغذیه را وصل کنید و سوئیچ را روشن کنید.

۵. وقتی مدت پخت تخم مرغ ها تمام شود، با شنیدن صدایی از ترموستات دستگاه شما را مطلع میکند. درحالی که چراغ نشانگر روی سوئیچ همچنان روشن است، سوئیچ را خاموش کنید. ۳۰ ثانیه صبر کنید، سپس بیرون بیاورید و سرو کنید.

▼ CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the power source and allow the appliance to cool down completely before cleaning.
2. Wash the transparent cover، measuring cup، salvers in hot soapy water، rinse and dry completely.
3. Don't clean any part with abrasive cleaners such as metal scouring pads، and scouring powder
4. Wipe the appearance of base and the heat tray with a wild and damp cloth or cleaner، never use a poisonous cleaner.
   Warning: Never immerse the base in the water.
5. Store the boiler at the dry location such as a table top or counter top or a cupboard shelf، the power cord may be wound under the bottom of boiler.
6. Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

▼ ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations:

hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center

▼ تمیز کردن و نگهداری

۱. قبل از تمیز کردن، منبع تغذیه را از برق جدا کنید و اجازه دهید دستگاه کاملاً خنک شود.

۲. پوشش شفاف، پیمانه اندازه گیری و سینی ها را با آب گرم و صابون بشویید، آبکشی کنید و کاملاً خشک کنید.

۳. از استفاده از مواد شوینده زبر و ساینده مانند پدهای ساینده فلزی و پودرهای ساینده برای تمیز کردن هر قسمت از دستگاه خودداری کنید. ظاهر پایه و سینی گرم کننده را با یک پارچه نرم و مرطوب یا پاک کننده

۴. ملایم پاک کنید. هرگز از پاک کننده سمی استفاده نکنید.
هشدار: از فرو کردن پایه دستگاه در آب خودداری کنید.

۵. دستگاه را در مکانی خشک مانند روی میز، کابینت یا قفسه نگهداری کنید. همچنین سیم برق را می توان در زیر پایه دستگاه جمع کرد.

۶. هرگونه تعمیر و سرویس دیگری باید توسط نماینده مجاز خدمات پس از فروش این شرکت انجام شود.

▼ روش دفع سازگار با محیط زیست

شما می توانید به حفظ محیط زیست کمک کنید.

تجهیزات الکتریکی غیر قابل استفاده را به یک مرکز مناسب دفع زباله تحویل دهید.

▼ ANALYSIS OF COMMON PROBLEMS

1. The indicator on the switch is off.
   a. It's a blackout.
   b. The socket is off.
   c. It wasn't plugged in.
   d. The switch is off.
2. The egg boiled is too hart or raw.
   a. The water added in the stray is too much or little (the more water،the better the eggs) .
   b. The heat plate fur up.
3. The indicator on the switch is on, but no steam, and the egg is completely raw.
   a.Encountered this phenomenon،please contact the company's after-sales service department or the distributor.
   The above method is still unable to troubleshoot، contact the company's after-sales service department or the distributor.
   Non professional personnel are not allowed to disassemble.

▼ SPECIFICATION

- Model: SEB-106S
- Voltage: 220 - 240V
- Frequency: 50 - 60 Hz
- Capacity: 6 eggs

▼ تحلیل مشکلات رایج

۱. اگر چراغ نشـانگر روی کلید خاموش است، می‌تواند به یکی از علل زیر باشد:
   ۱) برق قطع شده است.
   ۲) پریز برق جریان ندارد.
   ۳) دستگاه به پریز برق متصل نیست.
   ۴) کلید دستگاه در حالت خاموش قرار دارد.
۲. اگر تخم مرغ آپز شده، خیلی سفت یا خیلی خام است:
   ۱) آب اضافه شده در سـینی بیش از حد زیاد یا کم است (هرچه آب بیشتر باشد، تخم مرغ ها بهتر می شوند).
   ۲) سینی گرم کننده پوسته پوسته شده است.
۳. اگر چراغ نشانگر روشن اسـت، اما بخاری وجود ندارد و تخم‌مرغ کاملاً خام است:
   ۱) در صـورت مواجهه با این پدیده، لطفا بـا بخش خدمات پس از فروش شرکت تماس بگیرید.
   اگر قادر به رفع مشکل نبودید، با بخش خدمات پس از فروش شرکت یا نماینده فروش تماس بگیرید. توجه کنید که افراد غیر متخصص مجاز به باز کردن دستگاه نیستند.

▼ مشخصات فنی

- مدل: SEB-106S
- ولتاژ: ۲۴۰ - ۲۲۰ ولت
- فرکانس: ۶۰ - ۵۰ هرتز
- ظرفیت: ۶ عدد تخم مرغ